

EN

Log Book for power-driven doors

FR

Carnet de contrôle pour portes motorisées

ENGLISH	3
FRANÇAIS	15

Door data		<input checked="" type="checkbox"/>	Door operator data		<input checked="" type="checkbox"/>
Sectional door <input type="checkbox"/>	Up-and-over door <input type="checkbox"/>		Designation		
Side sliding sectional door <input type="checkbox"/>	Non-protruding up-and-over door <input type="checkbox"/>		Year of manufacture		
Sliding gate <input type="checkbox"/>			Serial number		
Order no.			Control:		
Year of manufacture			Press-and-hold control <input type="checkbox"/>		
Serial number			Impulse control <input type="checkbox"/>		
Manufacturer			Automatic timer <input type="checkbox"/>		
Supplier			Main / secondary closing edge safety device:		
Other information / designation			Power limit <input type="checkbox"/>		
Leaf:			Closing edge safety device <input type="checkbox"/>		
Dimensions (W x H)			Other <input type="checkbox"/>		
Weight (kg)			Accessories:		
Secured against falling of the leaf	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Remote control <input type="checkbox"/>		
			Buttons / control elements <input type="checkbox"/>		
			Photocell <input type="checkbox"/>		
			Other <input type="checkbox"/>		
Additional safety devices:					
.....					
Other information/changes:					
.....					
Location:					
.....					
Attention:					
As per EN 12635, doors must be inspected by a specialist in accordance with the manufacturer's specifications; observe the manufacturer's specifications in the fitting and operating instructions.					
Request a non-binding offer for inspection and maintenance for your door system:					
Name and address / stamp of the fitting company				Date of fitting	Manufacturer: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft Upheider Weg 94-98 D-33803 Steinhagen
Protective charge: €12, issue design copyrighted, reprinting forbidden					

ATTENTION: Please observe the maintenance information provided by the door manufacturer!

Basic principles for inspecting power-driven doors

According to the European Machinery Directive, power-driven doors are considered “complete machines”. This is why they “may be placed on the market and/or put into service only if they satisfy the relevant provisions of this Directive and do not endanger the health and safety of persons and, where appropriate, domestic animals or property, when properly installed and maintained and used for their intended purpose or under conditions which can reasonably be foreseen.” This also applies to older power-driven doors if risks or specific hazards caused by them are detected.

Specific requirements and test procedures can be found in the harmonized product standard EN 13241-1 and its most important “auxiliary” standards:

- | | |
|------------------|---|
| EN 13241-1 | Doors – Product Standards – Part 1:
Products Without Fire-Proof and Smoke-Tight Properties |
| EN 12635 | Doors – Fitting and Use |
| EN 12604 / 12605 | Industrial, commercial and garage doors and gates – Mechanical aspects – Requirements / Test methods |
| EN 12453 / 12445 | Industrial, commercial and garage doors and gates – Safety in use of power operated doors – Requirements / Test methods |

As the operator of a machine is also responsible for ensuring its safety, regular inspection and maintenance of your power-driven door is strongly recommended!

In doing so, safety requirements must take precedence over economic considerations.

However, in general all country-specific safety regulations, standards and directives must be complied with – please find out which of those in your country apply to your power-driven door!

EC / EU Declaration of Conformity

(As defined in EC Machinery Directive 2006/42/EC, annex II, part 1 A)

Manufacturer: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D – 33803 Steinhagen
Management: Axel Becker

We hereby declare that the following products:

Garage door operator
ProMatic 3, ProMatic Akku
SupraMatic E3, SupraMatic P3, SupraMatic HT3

on the basis of their design and type and in the version marketed by us, meet the relevant safety and health requirements of the EC directives listed below:

EC / EU Machinery Directive 2006/42/EC
EC / EU Directive 2011/65/EU (RoHS)
EU Low-Voltage Directive 2014/35/EU
EU Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
(RED) Radio Equipment Directive 2014/53/EU

Applied and consulted standards and specifications:

EN 13241-1	Doors – Product Standards – Part 1: Products Without Fire-Proof and Smoke-Tight Properties
prEN 12453:2014	for items 1.3.7 and 1.4.3 the EC/EU Machinery Directive 2006/42/EC, Annex I
EN 12978	Protective devices for power-driven doors
EN 12604 / 12605	Industrial, commercial and garage doors and gates – Mechanical aspects – Requirements / Test methods
EN 12453 / 12445	Safety in use of power operated doors – Requirements and test methods
EN ISO 13849-1	Safety of machinery – Safety-related parts of control systems – Part 1: General principles
EN 60335-2-95/103	Safety of electrical appliances / Operators for doors
EN 61000-6-2 / 3	Electromagnetic compatibility – Interference immunity / Interference emission

If one of the garage door operators described above is fitted and commissioned with the following named door types in an approved combination in accordance with our specifications, the system corresponds to the aforementioned standards.

Garage door operator					Door
ProMatic 3	ProMatic Akku	SupraMatic E3	SupraMatic P3	SupraMatic HT3	
				x	Hörmann industrial sectional door BR 40 SPU 40, APU 40, TAP 40, ASP 40, ALR 40, TAR 40, ALS 40, ASR 40, ALR Vitraplan BR 50 SPU F42, SPU F42 Plus, APU F42, APU F42 Thermo, APU F42 S-Line, ALR F42, ALR F42 Thermo, ALR F42 S-Line, ALR F42 Vitraplan, ALR F42 Glazing
				x	Hörmann non-protruding up-and-over door ET 500 (from serial number 14182)
				x	Hörmann sliding door ST 500
x	x	x	x	x	Hörmann sectional garage door LTE 40/42, LPU 40/42, LTH 40/42, EPU, Renomatic 42, Renomatic light 42
x	x	x	x		Hörmann up-and-over garage door N80, F 80,
				x	DF 98, N 800, ET 100
		x	x	x	N 500
x		x	x		Hörmann side sliding sectional door HST
				x	Hörmann fire sliding door FST Tortec fire sliding door FST
				x	Hörmann multi-purpose sliding doors FST MZ Tortec multi-purpose sliding doors FST MZ
x	x	x	x		Hörmann garage overhead door RollMatic OD

The management of the above-mentioned manufacturer is authorised to compile the required technical documentation.

Confirmation of conformity by the fitting company		
Component serial numbers		
Company	Signature / function	Date



WARNING

For operators described above in combination with other doors

- ▶ Whoever combines or commissions a door that is not named here with one of the operators named above must ensure that the applicable national and international standards and directives are complied with. In the EC/EU, these are:

EN 13241-1	Doors – Product Standards – Part 1: Products Without Fire-Proof and Smoke-Tight Properties
prEN 12453:2014	for items 1.3.7 and 1.4.3 the EC/EU Machinery Directive 2006/42/EC, Annex I
EN 12978	Protective devices for power-driven doors
EN 12604 / 12605	Industrial, commercial and garage doors and gates – Mechanical aspects – Requirements / Test methods
EN 12453 / 12445	Safety in use of power operated doors – Requirements and test methods
EC / EU Machinery Directive 2006/42/EC	

Initial start-up is prohibited until conformity of the final product has been identified and confirmed by a fitting company.

Confirmation of conformity by the fitting company		
Door manufacturer / door type		
Component serial numbers		
Company	Signature / function	Date

Declaration for incorporation of partly completed machinery

(Declaration of incorporation as defined in EC Machinery Directive 2006/42/EC for incorporation of partly completed machinery according to annex II, part 1 B).

Manufacturer: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D – 33803 Steinhagen

The partly completed machinery (product):

Garage door operator
ProMatic 3, ProMatic Akku
SupraMatic E3, SupraMatic P3, SupraMatic HT3

has been developed, designed and manufactured in accordance with:

EC / EU Machinery Directive 2006/42/EC
EC / EU Directive 2011/65/EU (RoHS)
EU Low-Voltage Directive 2014/35/EU
EU Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
(RED) Radio Equipment Directive 2014/53/EU

Applied and consulted standards and specifications:


EN ISO 13849-1	Safety of machinery – Safety-related parts of control systems – Part 1: General principles
EN 60335-2-95/103	Safety of electrical appliances / Operators for doors
EN 61000-6-2 / 3	Electromagnetic compatibility – Interference immunity / Interference emission

The following requirements of Annex I of EC Directive 2006/42/EC are observed: 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4.

Furthermore, we declare that the special technical documents for this partly complete machinery have been created in accordance with Annex VII Part B and commit to provide these electronically to the relevant national authorities based on justified request.

Partly completed machinery as defined in the EC Directive 2006/42/EC is only intended to be incorporated into or assembled with other machinery or other partly completed machinery or equipment, thereby forming machinery to which this directive applies.

This is why this product must only be put into operation after it has been determined that the entire machine / system in which it will be installed corresponds with the guidelines of the EC directives mentioned above.

	Initial start-up of the door system is prohibited until conformity of the final product (combination of the garage door operators named above with a Hörmann/Tortec door not approved for the respective garage door operator) has been identified and confirmed by a fitting company.
--	---

Any unauthorised modification made to this product shall render this declaration null and void.
The signatory is the person authorised to compile the required technical documentation.

Steinhagen, 01.09.2017



Axel Becker
Management

Acceptance / handing-over report for system initial start-up (copy for the operator)

The aforementioned door system complies with the safety regulations specified in the national and international standards and directives.

The basic equipment for the door type was accepted by means of a type test performed by a recognised test institute.

- 1. **A test run has been conducted professionally and successfully,**
 - with final installation and adjustment of all electrotechnical equipment
 - with provisional connecting lead, and adjustment of all electronic equipment
 - the operator has been instructed on how to operate the door system
 - the door system was handed over free of defects

- 2. **A test run could not be conducted at the time of the system hand-over,**
 - because there was no electrical power
 - installation will take place later
 - because

.....
and will therefore be repeated with a separate request

- 3. **The following documents have been handed over:**
 - Log Book
 - Instructions for fitting, operation and maintenance (operator)
 - Instructions for fitting, operation and maintenance (door)
 - Declaration of incorporation
 - Declaration of conformity
 - Other:

.....

Place, date

Signatures / names in block letters

Construction manager / operator

Fitter/specialist

NOTE:

If a test run is not performed initially as per Point 2, this shall be documented and added later under Point 1a after subsequent execution. An additional date is added, along with the signatures.

- 1a. **The test run has been conducted professionally and successfully.**

Place, date

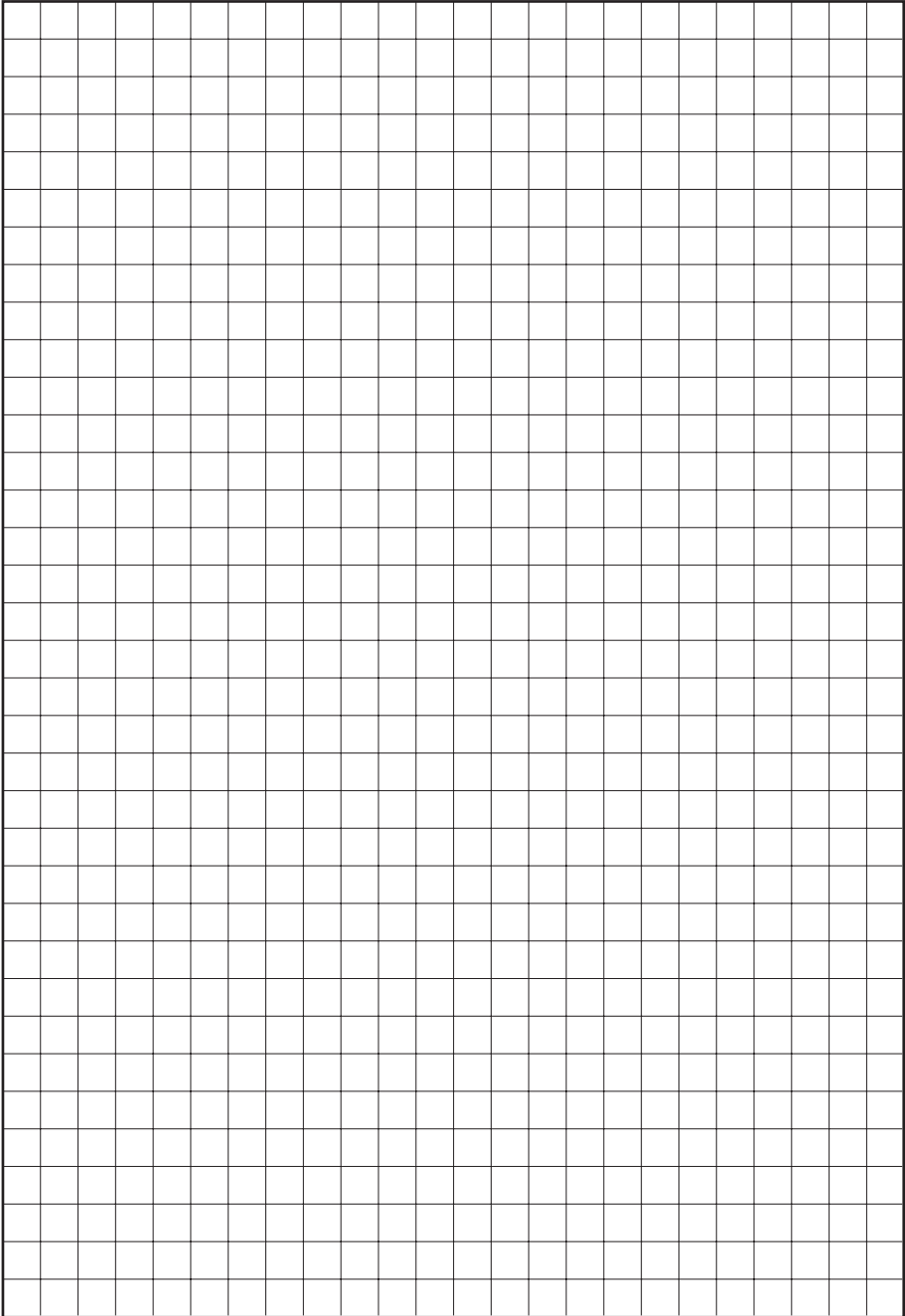
Signatures / names in block letters

Construction manager / operator

Fitter / specialist

ATTENTION: Statutory mandatory inspection! Request a non-binding offer.

For your notes



Acceptance / handing-over report for system initial start-up (copy for the fitting company)

The aforementioned door system complies with the safety regulations specified in the national and international standards and directives.

The basic equipment for the door type was accepted by means of a type test performed by a recognised test institute.

Customer / company Operator type / serial number
Order no. Door designation

- 1. A test run has been conducted professionally and successfully,**
- with final installation and adjustment of all electrotechnical equipment
 - with provisional connecting lead, and adjustment of all electronic equipment
 - the operator has been instructed on how to operate the door system
 - the door system was handed over free of defects

- 2. A test run could not be conducted at the time of the system hand-over,**
- because there was no electrical power
 - installation will take place later
 - because
- and will therefore be repeated with a separate request

- 3. The following documents have been handed over:**
- Log Book
 - Instructions for fitting, operation and maintenance (operator)
 - Instructions for fitting, operation and maintenance (door)
 - Declaration of incorporation
 - Declaration of conformity
 - Other:

Place, date

Signatures / names in block letters

Construction manager/operator Fitter / specialist

NOTE:

If a test run is not performed initially as per Point 2, this shall be documented and added later under Point 1a after subsequent execution. An additional date is added, along with the signatures.

- 1a. The test run has been conducted professionally and successfully.**

Place, date

Signatures / names in block letters

Construction manager / operator Fitter / specialist

Test certifications

For the technical safety inspection, the expert fitter or inspector should use the manufacturer's checklists and take into account the operating, maintenance and inspection instructions. The test certification can be accompanied by other documents, e.g. for a justified decommissioning or urgent additions including drawings / sketches as well as certificates. The appendixes must be listed.

Test certification and required measures

.....
.....
.....
.....
.....

Date and signature / name of inspector in block letters with clear company name

Defects eliminated

.....

Date and signature / name in block letters

Test certification and required measures

.....
.....
.....
.....
.....

Date and signature / name of inspector in block letters with clear company name

Defects eliminated

.....

Date and signature / name in block letters

Test certifications

For the technical safety inspection, the expert fitter or inspector should use the manufacturer's checklists and take into account the operating, maintenance and inspection instructions. The test certification can be accompanied by other documents, e.g. for a justified decommissioning or urgent additions including drawings / sketches as well as certificates. The appendixes must be listed.

Test certification and required measures

.....
.....
.....
.....
.....

Date and signature / name of inspector in block letters with clear company name

Defects eliminated

.....

Date and signature / name in block letters

Test certification and required measures

.....
.....
.....
.....
.....

Date and signature / name of inspector in block letters with clear company name

Defects eliminated

.....

Date and signature / name in block letters

Dissemination as well as duplication of this document and the use and communication of its content are prohibited unless explicitly permitted. Noncompliance will result in damage compensation obligations. All rights reserved in the event of patent, utility model or design model registration. Subject to changes.

Log Book

HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

Spécifications de la porte		<input checked="" type="checkbox"/>	Spécifications de la motorisation		<input checked="" type="checkbox"/>
Porte sectionnelle <input type="checkbox"/>	Porte basculante débordante <input type="checkbox"/>		Désignation		
Porte sectionnelle latérale <input type="checkbox"/>	Porte basculante <input type="checkbox"/>		Année de construction		
Porte coulissante <input type="checkbox"/>			Numéro de série		
N° de commande			Commande :		
Année de construction			Commande homme mort <input type="checkbox"/>		
Numéro de série			Commande par impulsion <input type="checkbox"/>		
Fabricant			Fermeture automatique <input type="checkbox"/>		
Fournisseur			Sécurisation du bord de fermeture principal / bord latéral de tablier :		
Mentions particulières / Désignation			Limiteur d'effort <input type="checkbox"/>		
			Sécurité de contact <input type="checkbox"/>		
			Autre		
Vantail :			Accessoires :		
Dimensions (L x H)			Commande à distance <input type="checkbox"/>		
Poids (kg)			Boutons / Eléments de commande <input type="checkbox"/>		
Sécurisation du vantail contre la chute	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>	Cellule photoélectrique <input type="checkbox"/>		
			Autre		
Dispositifs de sécurité supplémentaires :					
.....					
Autres renseignements et modifications :					
.....					
Site d'exploitation :					
.....					
Attention :					
Selon la norme EN 12635, les portes doivent être inspectées par un expert conformément aux indications du fabricant. Pour cela, observez les indications du fabricant figurant dans les instructions de montage et de service.					
Demandez un devis sans engagement pour l'inspection et la maintenance de votre installation de porte à :					
Nom et adresse / Cachet de la société chargée du montage			Date de montage	Fabricant :	
				Hörmann KG Verkaufsgesellschaft Upheider Weg 94-98 D-33803 Steinhagen	
Taxe autorisée : 12 € ; droit d'édition de la revue protégé, reproduction interdite					

ATTENTION : veuillez observer les instructions de maintenance du fabricant de la porte !

Bases pour l'inspection des portes motorisées

Au sens de la directive européenne sur les machines, les portes motorisées équivalent à des « machines complètes ». Par conséquent, elles ne peuvent « être mises sur le marché et/ou mises en service que si elles satisfont aux dispositions de la présente directive qui les concernent et ne compromettent pas la santé et la sécurité des personnes et, le cas échéant, des animaux domestiques ou des biens, lorsqu'elles sont installées et entretenues convenablement et utilisées conformément à leur destination ou dans des conditions raisonnablement prévisibles ». Ce principe est également valable pour les portes motorisées plus anciennes, si elles présentent des risques ou des dangers précis.

Vous trouverez les exigences et procédures d'inspection concrètes dans la norme de produit harmonisée EN 13241-1 et ses principales annexes :

- EN 13241-1 Portes – Norme de produit – Partie 1 : produits sans propriétés coupe-feu ni anti-fumée
- EN 12635 Portes – Construction et utilisation
- EN 12604 / 12605 Portes – Aspects mécaniques – Exigences / Procédures d'inspection
- EN 12453 / 12445 Portes – Sécurité à l'utilisation des portes motorisées – Exigences / Procédures d'inspection

L'exploitant d'une machine étant également responsable de la sécurité de celle-ci, il vous est fortement recommandé d'inspecter et d'entretenir régulièrement votre porte motorisée !

Les exigences en matière de sécurité ont ce faisant la priorité sur les aspects économiques.

De manière générale, observez cependant toutes les dispositions, normes et prescriptions nationales – Informez-vous pour connaître les directives auxquelles votre porte motorisée est soumise dans votre pays !

Déclaration de conformité CE / UE

(suivant la directive CE sur les machines 2006/42/CE, annexe II, partie 1 A)

Fabricant : Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D – 33803 Steinhagen

Direction générale : Axel Becker

Nous déclarons par la présente que les produits désignés ci-dessous :

Motorisation
ProMatic 3, ProMatic Akku
SupraMatic E3, SupraMatic P3, SupraMatic HT3

du fait de leur conception et de leur construction ainsi que de l'exécution que nous commercialisons, répondent aux exigences essentielles en matière de sécurité et de protection sanitaire applicables conformément aux directives CE suivantes :

Directive CE / UE Machines 2006/42/CE

Directive CE / UE 2011/65/UE (RoHS)

Directive UE Basse tension 2014/35/EU

Directive UE Compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

(RED) Radio Equipment Directive 2014/53/UE

Normes et spécifications apparentées et connexes :

EN 13241-1	Portes – Norme de produit – Partie 1 : produits sans propriétés coupe-feu ni anti-fumée
prEN 12453:2014	Pour les points 1.3.7 et 1.4.3 de la directive CE / UE sur les machines 2006/42/CE, annexe I
EN 12978	Dispositifs de protection pour portes et portails motorisés
EN 12604 / 12605	Portes – Aspects mécaniques – Exigences / Procédures d'inspection
EN 12453 / 12445	Sécurité à l'utilisation des portes motorisées – Exigences / Procédures d'inspection
EN ISO 13849-1	Sécurité des machines – Parties des systèmes de commande relatives à la sécurité – Partie 1 : principes généraux de conception
EN 60335-2-95/103	Sécurité des appareils électroniques / Motorisations de porte
EN 61000-6-2 / 3	Compatibilité électromagnétique – Résistance aux parasitages / Emissions parasites

Dans la mesure où l'une des motorisations de porte de garage décrites plus haut est montée et mise en service conformément à nos prescriptions avec les types de portes mentionnés et dans les configurations agréées, l'installation est conforme aux normes susmentionnées.

Motorisation de porte de garage						Porte
ProMatic 3	ProMatic Akku	SupraMatic E3	SupraMatic P3	SupraMatic HT3		
				x		Porte sectionnelle industrielle Hörmann BR 40 SPU 40, APU 40, TAP 40, ASP 40, ALR 40, TAR 40, ALS 40, ASR 40, ALR Vitraplan BR 50 SPU F42, SPU F42 Plus, APU F42, APU F42 Thermo, APU F42 S-Line, ALR F42, ALR F42 Thermo, ALR F42 S-Line, ALR F42 Vitraplan, ALR F42 Glazing
				x		Porte basculante Hörmann ET 500 (à partir du numéro de série 14182)
				x		Porte coulissante Hörmann ST 500
x	x	x	x	x		Porte de garage sectionnelle Hörmann LTE 40/42, LPU 40/42, LTH 40/42, EPU, Renomatic 42, Renomatic light 42
x	x	x	x			Porte de garage basculante débordante Hörmann N80, F 80,
				x		DF 98, N 800, ET 100
		x	x	x		N 500
x		x	x			Porte sectionnelle latérale Hörmann HST
				x		Porte coulissante coupe-feu Hörmann FST
						Porte coulissante coupe-feu Tortec FST
				x		Portes coulissantes universelles Hörmann FST MZ
						Portes coulissantes universelles Tortec FST MZ
x	x	x	x			Porte de garage à refoulement plafond Hörmann RollMatic OD

La personne chargée de rassembler la documentation technique est la direction du fabricant mentionné

Confirmation de la conformité par l'entreprise spécialisée chargée du montage		
Numéros de série des composants		
Société	Signature / Fonction	Date



AVERTISSEMENT

Pour les motorisations de porte de garage décrites plus haut en combinaison avec d'autres portes

- ▶ En cas de combinaison ou de mise en service de l'une des motorisations de porte de garage décrites plus haut avec une porte non mentionnée dans le présent document, il incombe de veiller au respect des normes et directives nationales et internationales applicables. Au sein de la CE/l'UE, il s'agit des normes et directives suivantes :

EN 13241-1	Portes – Norme de produit – Partie 1 : produits sans propriétés coupe-feu ni anti-fumée
prEN 12453:2014	Pour les points 1.3.7 et 1.4.3 de la directive CE/UE sur les machines 2006/42/CE, annexe I
EN 12978	Dispositifs de protection pour portes et portails motorisés
EN 12604 / 12605	Portes – Aspects mécaniques – Exigences/Procédures d'inspection
EN 12453 / 12445	Sécurité à l'utilisation des portes motorisées – Exigences/Procédures d'inspection
Directive CE/UE Machines 2006/42/CE	

La mise en service est interdite tant que la conformité du produit final n'a pas été constatée et confirmée par l'entreprise spécialisée chargée du montage.

Confirmation de la conformité par l'entreprise spécialisée chargée du montage

Fabricant de la porte/Type de porte

Numéros de série des composants

Société

Signature/Fonction

Date

Déclaration pour l'incorporation d'une machine incomplète

(déclaration d'incorporation suivant la directive sur les machines 2006/42/CE pour le montage d'une machine incomplète, conformément à l'annexe II, partie 1 B)

Fabricant : Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D – 33803 Steinhagen

La machine incomplète (produit) :

Motorisation de porte de garage
ProMatic 3, ProMatic Akku
SupraMatic E3, SupraMatic P3, SupraMatic HT3

a été développée, construite et fabriquée conformément aux documents suivants :

Directive CE / UE Machines 2006/42/CE
Directive CE / UE 2011/65/UE (RoHS)
Directive UE Basse tension 2014/35/EU
Directive UE Compatibilité électromagnétique 2014/30/EU
(RED) Radio Equipment Directive 2014/53/UE

Normes appliquées et utilisées :


EN ISO 13849-1	Sécurité des machines – Parties des systèmes de commande relatives à la sécurité – Partie 1 : principes généraux de conception
EN 60335-2-95/103	Sécurité des appareils électroniques / Motorisations de porte
EN 61000-6-2/3	Compatibilité électromagnétique – Résistance aux parasitages / Emissions parasites

Les exigences suivantes de l'annexe I de la directive européenne 2006/42/CE ont été respectées : 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4.

En outre, nous déclarons que la documentation technique spéciale de cette machine incomplète a été établie selon l'annexe VII partie B et nous engageons à transmettre celle-ci par voie électronique sur demande justifiée des autres autorités nationales.

Les machines incomplètes au sens de la directive 2006/42/CE sont uniquement destinées à être intégrées à d'autres machines, machines incomplètes ou installations, ou à être assemblées avec celles-ci afin de former une machine au sens de la directive susmentionnée.

C'est pourquoi ce produit ne doit être mis en service que lorsque le respect des dispositions des directives CE mentionnées plus haut par la machine/installation entière dans laquelle il est intégré a été constaté.

	La mise en service de l'installation de porte est interdite tant que la conformité du produit final (combinaison de l'une des motorisations de porte de garage décrites plus haut avec une porte Hörmann / TorteC n'ayant pas été validée pour la motorisation de porte de garage concernée) n'a pas été constatée et confirmée par une entreprise spécialisée chargée du montage.
--	---

Toute modification non autorisée du produit annule la validité de la présente déclaration.

La personne chargée de rassembler la documentation technique est le signataire.

Steinhagen, le 01.09.2017



p.p. Axel Becker
Direction générale

Compte-rendu de remise / de réception pour la mise en service de l'installation (exemplaire à remettre à l'entreprise spécialisée chargée du montage)

En terme de sécurité technique, l'installation de porte mentionnée plus haut satisfait aux directives et normes nationales et internationales.

L'équipement de base du type de porte a été réceptionné sur demande du fabricant par un organisme de contrôle reconnu dans le cadre d'un contrôle d'échantillon.

Client / Société Type de motorisation / Numéro de série
N° de commande Désignation de porte

1. Un trajet d'essai adapté et concluant a eu lieu

- Avec installation et réglage finaux de tous les dispositifs électrotechniques
- Avec câble d'alimentation provisoire, mais ajustement de tous les dispositifs électroniques
- L'exploitant a été initié à la commande de l'installation de porte
- L'installation de porte était exempte de vices lors de sa remise

2. Aucun trajet d'essai n'a pu avoir lieu au moment de la remise

- En raison de l'absence de courant
- L'installation sera effectuée à une date ultérieure
- Car

.....
et une répétition sera effectuée avec demande séparée

3. Les documents suivants ont été remis :

- Carnet de contrôle
- Instructions de montage, de service et de maintenance (motorisation)
- Instructions de montage, de service et de maintenance (porte)
- Déclaration d'incorporation
- Déclaration de conformité
- Autres :

.....

Lieu, date

Signatures / Noms en caractères d'imprimerie

Direction des travaux / Exploitant

Monteur / Spécialiste

REMARQUE :

Si, dans un premier temps, aucun trajet d'essai n'est effectué conformément au point 2, ce fait doit être consigné et, en cas d'exécution ultérieure, le trajet reporté au point 1a. Ce point doit être à nouveau daté et signé.

1a. Un trajet d'essai adapté et concluant a eu lieu aujourd'hui.

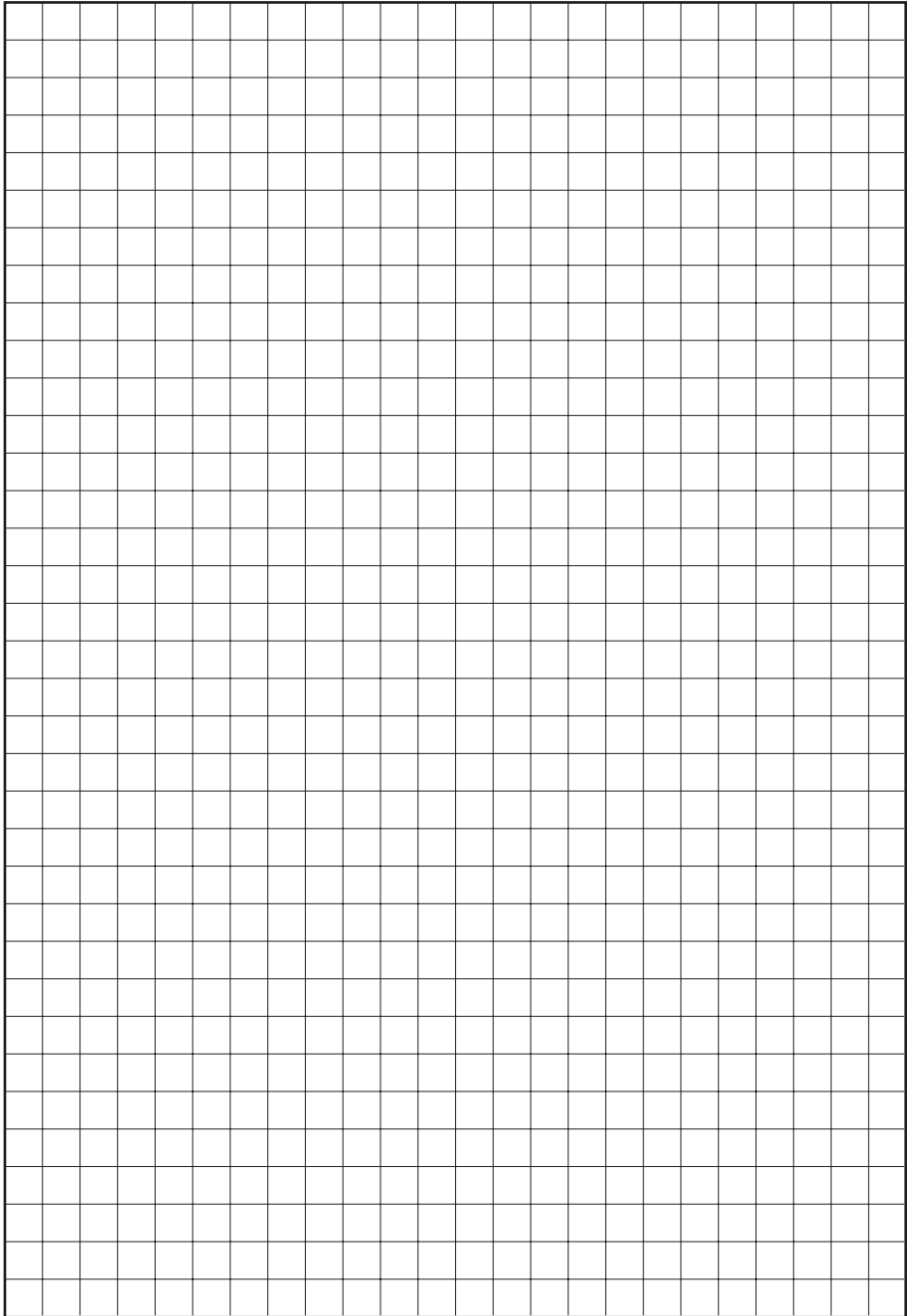
Lieu, date

Signatures / Noms en caractères d'imprimerie

Direction des travaux / Exploitant

Monteur / Spécialiste

Pour vos notes



Compte-rendu de remise / de réception pour la mise en service de l'installation (exemplaire à remettre à l'exploitant)

En terme de sécurité technique, l'installation de porte mentionnée plus haut satisfait aux directives et normes nationales et internationales.

L'équipement de base du type de porte a été réceptionné sur demande du fabricant par un organisme de contrôle reconnu dans le cadre d'un contrôle d'échantillon.

1. Un trajet d'essai adapté et concluant a eu lieu

- Avec installation et réglage finaux de tous les dispositifs électrotechniques
- Avec câble d'alimentation provisoire, mais ajustement de tous les dispositifs électroniques
- L'exploitant a été initié à la commande de l'installation de porte
- L'installation de porte était exempte de vices lors de sa remise

2. Aucun trajet d'essai n'a pu avoir lieu au moment de la remise

- En raison de l'absence de courant
- L'installation sera effectuée à une date ultérieure
- Car

.....
et une répétition sera effectuée avec demande séparée

3. Les documents suivants ont été remis :

- Carnet de contrôle
- Instructions de montage, de service et de maintenance (motorisation)
- Instructions de montage, de service et de maintenance (porte)
- Déclaration d'incorporation
- Déclaration de conformité
- Autres :

.....

Lieu, date

Signatures / Noms en caractères d'imprimerie

Direction des travaux / Exploitant

Monteur / Spécialiste

REMARQUE :

Si, dans un premier temps, aucun trajet d'essai n'est effectué conformément au point 2, ce fait doit être consigné et, en cas d'exécution ultérieure, le trajet reporté au point 1a. Ce point doit être à nouveau daté et signé.

1a. Un trajet d'essai adapté et concluant a eu lieu aujourd'hui.

Lieu, date

Signatures / Noms en caractères d'imprimerie

Direction des travaux / Exploitant

Monteur / Spécialiste

ATTENTION : obligation d'inspection légale ! Demandez un devis sans engagement.

Justificatifs de contrôle

Pour l'inspection de sécurité technique de l'installation, le monteur ou l'inspecteur compétent doit utiliser les listes de vérification du fabricant et prendre en compte les instructions d'utilisation, de maintenance et d'inspection.

Le justificatif de contrôle peut être accompagné d'autres documents tels que compléments impératifs avec dessins / schémas, certificats ou document pour mise hors service justifiée. Ces annexes doivent être énumérées.

Justificatif de contrôle et mesures requises

.....
.....
.....
.....
.....

Date et signature / Nom de l'inspecteur en caractères d'imprimerie avec indication claire de la société

Vice éliminé

.....

Date et signature / Nom en caractères d'imprimerie

Justificatif de contrôle et mesures requises

.....
.....
.....
.....
.....

Date et signature / Nom de l'inspecteur en caractères d'imprimerie avec indication claire de la société

Vice éliminé

.....

Date et signature / Nom en caractères d'imprimerie

Justificatifs de contrôle

Pour l'inspection de la sécurité technique de l'installation, le monteur ou l'inspecteur compétent doit utiliser les listes de vérification du fabricant et prendre en compte les instructions d'utilisation, de maintenance et d'inspection.

Le justificatif de contrôle peut être accompagné d'autres documents tels que compléments impératifs avec dessins / schémas, certificats ou document pour mise hors service justifiée. Ces annexes doivent être énumérées.

Justificatif de contrôle et mesures requises

.....
.....
.....
.....

.....
Date et signature / Nom de l'inspecteur en caractères d'imprimerie avec indication claire de la société

Vice éliminé

.....
Date et signature / Nom en caractères d'imprimerie

Justificatif de contrôle et mesures requises

.....
.....
.....
.....

.....
Date et signature / Nom de l'inspecteur en caractères d'imprimerie avec indication claire de la société

Vice éliminé

.....
Date et signature / Nom en caractères d'imprimerie

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacks-mustereintragung vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

Carnet de contrôle

HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen



TR50A107-C / 09.2017